



## **Cycle d'Evaluation 2017-2018 Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe**

Itinéraire européen des villes thermales historiques

*Danièle KÜSS  
Expert indépendant*

*dk.karou@gmail.com  
+33 6 08 56 55 28*

Cultural route  
of the Council of Europe  
Itinéraire culturel  
du Conseil de l'Europe



# Table des Matières

- 1. Sommaire Exécutif. P4**
- 2. Introduction. P5**
- 3. Corps de l’Evaluation. P6**
  - 3.1 Thème de l’Itinéraire culturel. P6
  - 3.2 Liste des priorités d’action. P7
    - 3.2.1 Coopération en matière de recherche et de développement; P8
    - 3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l’histoire et du patrimoine européen; P9
    - 3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes Européens; P11
    - 3.2.4 Pratique contemporaine de la culture et des arts; P12
    - 3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable. P13
  - 3.3 Réseau de l’Itinéraire culturel. P14
  - 3.4 Outils de communication. P15
- 4. Conclusions et Recommandations. P16**
- 5. Liste des références. P17**
- 6. Programme de visite de terrain. P18**
- 7. Checklist. P19**

Les opinions exprimées dans ce rapport d’expert indépendant sont celles de l’auteur, et n’engagent en rien l’Accord Partiel Elargi sur les Itinéraires Culturels du Conseil de l’Europe ou l’Institut Européen des Itinéraires Culturels.

## 1. Sommaire Exécutif

L'itinéraire européen des villes thermales historiques est un réseau très représentatif des Itinéraires culturels européens car il est le témoin d'une histoire européenne très ancienne mais toujours vivante et en développement. Il a été certifié en 2010. Il répond à ses objectifs et à ses critères d'éligibilité (thèmes et réseaux). L'Association européenne des villes thermales historiques, EHTTA (European Historic Thermal Towns Association) est l'organisation responsable de sa gestion et de son animation. Elle regroupe une quarantaine de membres répartis sur 13 pays (Voir listes P.14)

L'itinéraire européen des villes thermales historiques est très actif depuis sa création si l'on prend en compte la faiblesse de ses moyens en termes de budget et de personnel, et il ne cesse de se développer malgré les difficultés inhérentes à toutes les organisations à but non lucratif. Ce Réseau est parvenu en effet à poursuivre sans nouvelles subventions des projets initiés par des financements européens comme par exemple le Projet SOURCE.

Il faut noter que l'étude réalisée en 2017 par l'Organisation mondiale du Tourisme des Nations unies (OMT) le qualifie d'exemplaire dans son étude sur le marketing des thématiques et routes touristiques transnationales (page 32 de l'étude de l'OMT).

Ses projets, parfois pluridisciplinaires, sont originaux et s'intéressent à toutes les clientèles, depuis les scolaires jusqu'aux chercheurs en passant par les simples touristes en attente de loisirs culturels de qualité mais accessibles à tous.

Ce Réseau est très étendu sur l'ensemble de l'Europe, du fait de l'ancienneté de l'utilisation thérapeutique des sources chaudes depuis l'Antiquité. Il s'intéresse aussi aujourd'hui à des pays plus lointains comme la Chine et le Brésil, deux pays émetteurs importants pour le Tourisme européen : la Chine (pays classé premier mondial en termes de dépenses touristiques en 2017) et le Brésil, très attaché à la culture européenne et dont la consommation touristique a connu une belle reprise en 2017.

Les villes partenaires visitées, Enghien-les bains et Vichy, sont particulièrement dynamiques comme il sera montré dans le chapitre 6.

Les échanges avec les responsables du Réseau ont été excellents. Tous les compléments d'information demandés ont été communiqués.

Certaines recommandations seront faites cependant dans le chapitre 4.

**Sommaire des conclusions :**

Le thème est conforme aux critères d'évaluation des thèmes CM/Res(2013)67, I.

L'itinéraire culturel est conforme aux critères d'évaluation des thèmes CM/Res(2013)67, II.

L'itinéraire culturel est conforme aux critères d'évaluation des thèmes CM/Res(2013)67, III.

**2. Introduction**

L'Association européenne des villes thermales historiques (EHTTA) fait suite au programme européen *Thermae europae*, qui avait pour objectif la préservation et la valorisation du patrimoine thermal. Elle est à l'origine de « L'itinéraire culturel européen des villes thermales historiques » qui a été créé en 2009 à Bruxelles et certifié en 2010.

Ce Réseau est emblématique des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe car il nous raconte une des Histoires de tout le Continent européen, du nord au sud et de l'est à l'ouest, depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours en passant par tous les épisodes de la construction de l'Europe.

Les villes thermales sont de plus des lieux traditionnels de rencontres et de dialogues interculturels. Elles sont des vitrines de l'identité européenne dans son unité et sa diversité.

De par leur nature même elles sont pluridisciplinaires et permettent de développer, pour un public très varié, les trois piliers d'un tourisme culturel durable, fondé à la fois sur la mémoire et la création contemporaine.

### 3. Corps de l'évaluation

#### 3.1 Thème de l'itinéraire culturel

L'itinéraire européen des villes thermales historiques met en réseau des villes dont la plupart étaient déjà connues à l'époque romaine et sont de ce fait les témoins d'une époque où les frontières administratives actuelles n'existaient pas. Plusieurs d'entre elles ont des ruines impressionnantes de bains et de constructions dédiées autour desquelles se sont construits des témoins architecturaux régionaux de toutes les époques successives. L'histoire des thermes croise celle de tous les grands empires d'Orense à Bursa.

Elles ont connu une véritable « renaissance » aux 18<sup>ème</sup> et 19<sup>ème</sup> siècles à l'occasion de la découverte de leurs vertus thérapeutiques. L'arrivée du chemin de fer va accélérer ce mouvement car l'élite politique et culturelle va vouloir rejoindre ses princes dans les grands spas européens qui vont devenir les creusets d'échanges culturels.

Cette nouvelle clientèle va faire apparaître des hôtels prestigieux autour des thermes et des très belles propriétés des premiers adeptes et leur besoin de loisirs et d'activités culturelles va entraîner la construction de restaurants gastronomiques, de casinos, de théâtres et d'opéras, souvent plus fréquentés que les Thermes... Sans oublier les parcs, les jardins et les allées couvertes pour les promenades des élégantes.

Mais la culture locale de chacune de ces villes a mis sa touche personnelle sur ce socle commun, ce qui illustre parfaitement la culture européenne : une histoire commune et diverse, respectueuse de ses identités et soucieuse de dialogue interculturel.

Chacune d'entre elles possède donc sa personnalité urbaine, son style architectural et ses traditions thermales (baignades et/ou boissons) autour de racines communes. Les plus connues sont Baden-Baden, Bath, Budapest, Karlovy Vary, Spa et Vichy.

Cette fréquentation a fait de ces villes les premiers « Cafés de l'Europe » où toutes les catégories sociales pouvaient se rencontrer et échanger des idées dans une atmosphère « civilisée ».

Leur succès, qui malgré des hauts et des bas n'a jamais disparu et ne cesse de croître de nos jours avec les progrès de la médecine thermale, a permis l'entretien de ces patrimoines naturels, bâtis et immatériels qui en font sa richesse.

De plus ce réseau offre des destinations touristiques qui répondent parfaitement aux nouvelles tendances du Tourisme international : l'envie d'authenticité, le besoin d'expériences culturelles et multi sensorielles et le souci de la santé et du bien-être.

Les chapitres suivants décriront les initiatives de ce Réseau pour répertorier ce patrimoine, le protéger et le promouvoir afin de « raconter » cette histoire européenne.

### 3.2 Liste des priorités d'action

Les dernières années ont été consacrées à l'analyse des forces et faiblesses des villes thermales européennes historiques, la structuration du Réseau et le choix d'outils de communication et de ressources communes, le choix des programmes et appels d'offres européens et la définition des objectifs pour les années à venir.

Les objectifs d'EHTTA :

Valoriser l'attractivité des villes thermales afin de contribuer aux économies culturelles et touristiques.

Obtenir une reconnaissance des Institutions européennes afin de recevoir des fonds pour valoriser et promouvoir la culture thermale en Europe.

Encourager l'échange d'expériences et le partage de bonnes pratiques entre les villes membres,

Encourager et développer la recherche sur les questions liées à l'histoire, à l'art et à l'héritage culturel thermal,

Créer un produit touristique européen pour promouvoir la destination thermale en Europe par la mise en marché de l'itinéraire culturel européen.

Les actions prioritaires pour les trois prochaines années (elles seront détaillées ci-après) :

La célébration de l'année européenne du Patrimoine culturel en 2018.

La participation à l'année du Tourisme UE-Chine en 2018.

La participation à la journée mondiale de l'eau le 22 mars

La participation à la journée mondiale du bien-être le 11 juin.

La poursuite de la réalisation de l'Atlas thermal de l'Europe.

Le développement des Cafés de l'Europe.

La création de nouveaux outils pédagogiques pour les scolaires.

L'enrichissement du contenu du site et sa traduction en diverses langues.

L'augmentation des interventions dans les media et sur les réseaux sociaux.

La publication d'une e-newsletter.

L'approfondissement de la coopération avec l'Association européenne des Spas.

L'intensification de l'action au sein de l'Alliance pour le Patrimoine européen 3.3.  
La prise de contact avec d'autres Itinéraires culturels européens.  
La recherche de nouveaux membres.  
Le renouvellement de la participation du Réseau aux foires et salons spécialisés.  
La mise à jour de la brochure et du site.  
La poursuite de Festivals et des Cafés de l'Europe.  
La création d'un « Thermal Pass européen ».

Et la recherche de fonds européens pour réaliser ces objectifs.

### 3.2.1 Coopération en matière de Recherche et de Développement

En matière de coopération externe :

Le Réseau a participé à des recherches européennes et internationales comme par exemple :

« Health tourism in the EU », du Parlement européen, publié en juillet 2017.  
« Therapeutical landscapes » avec Icomos Germany.  
"The great spas of Europe" UNESCO project dossier.  
"The handbook on Marketing Transnational Tourism Themes and Routes" de l'OMT.

Il approfondit sa coopération avec l'European Spas Association (ESPA) qui est la plus importante organisation du secteur privé concerné par les Spas en Europe, dans le cadre d'un protocole d'accord signé en novembre 2017.

Il prévoit d'intensifier son action au sein de l'Alliance pour le Patrimoine européen 3.3 et de nouer des contacts avec d'autres itinéraires européens.

Il participe, à travers certains de ses membres aux démarches engagées pour faire classer par l'UNESCO les « Great Spas of Europe ».

Il a initié, en mars 2017, une coopération avec l'Association du Tourisme Thermal Chinois (CHTA) pour promouvoir le Développement durable du Tourisme thermal et améliorer la qualité des services par un travail commun d'échange de bonnes pratiques.

En matière de coopération interne :

Tous les membres du Réseau se rassemblent deux fois par an à l'occasion des Assemblées générales.

Des visites d'étude sont organisées pour que les villes partenaires découvrent mutuellement leurs richesses patrimoniales et touristiques et échangent leurs bonnes pratiques de sauvegarde, de promotion et d'animation.

La réalisation de l'Atlas thermal de l'Europe et l'organisation des Cafés de l'Europe (présentés dans les pages suivantes) sont le fruit de travaux de recherche collectifs.

### 3.2.2 Valorisation de la mémoire, de l'histoire et du patrimoine européen.

Les trois réalisations les plus importantes du Réseau dans ce domaine sont l'Atlas, les Cafés de l'Europe et le Centre international des ressources sur le Patrimoine thermal de Vichy.

- L'Atlas thermal de l'Europe est un projet très ambitieux qui va permettre de cartographier et de documenter toutes les villes et ressources thermales européennes (Patrimoine matériel et immatériel) afin de créer un Système d'information géographique (SIG). Il s'inspire du travail fait par les villes d'eaux du Massif central.

Cette démarche offrira un inventaire du Patrimoine thermal européen et, au-delà, d'identifier par là-même des sites qui ont été abandonnés ou qui sont en très mauvais état, faute de moyens pour les entretenir. Ce qui est souvent le cas dans les zones rurales isolées. Selon une première estimation il y aurait environ 150 villes thermales et 1400 spas thermaux.

Les travaux ont débuté sur les fonds propres du Réseau. Les années qui viennent doivent permettre d'y inclure des nouveaux sites et territoires. L'objectif est de réaliser une base de données très complète et qui sera mise à la disposition des chercheurs et du grand public. Une demande de financement européen a donc été déposée. La réponse sera donnée en mars 2018. 11 villes ont répondu à l'appel pour déposer le dossier.

- « Les Cafés de l'Europe » ont été créés en 2013 dans le cadre d'un projet européen de deux ans intitulé « Sources de culture ». Mais il a su perdurer au-delà. Ces événements gratuits sont ouverts à toutes les personnes intéressées par l'origine et le devenir de la culture commune aux villes thermales européennes.

Il s'agit d'une série de rencontres européennes sous la forme de débats/tables-rondes itinérantes pour la valorisation du patrimoine culturel et touristique des villes thermales. Cette initiative est basée sur une prise en compte par l'EHTTA des futures



orientations de l'Union Européenne, son souhait de promouvoir l'Europe comme destination touristique à part entière et sa volonté d'anticiper les conséquences liées à la Directive « Santé sans Frontières ».

Le programme a également pour enjeu d'encourager les habitants de ces villes à inventer en compagnie d'élus, d'artistes et de professionnels du tourisme, du patrimoine et de la culture, de nouvelles voies de connaissance, d'appropriation et d'accès à cet héritage, en mettant en valeur les atouts clés de leur patrimoine thermal.

- Le « Centre international des ressources sur le Patrimoine thermal de Vichy » a été créé pour le compte de l'EHTTA. Il est abrité par la Médiathèque Valéry Larbaud. Il possède déjà un fonds très riche qui est en cours de numérisation : 700 ouvrages des 19<sup>ème</sup> et 20<sup>ème</sup> siècles de l'ancienne Bibliothèque des Sciences médicales, 800 volumes des fonds régionaux concernant le Patrimoine thermal, 8000 cartes postales de la collection Cousseau qui concerne plusieurs stations thermales françaises. Ce centre organise des expositions, participe à des journées scientifiques. La médiathèque a de très nombreuses activités pour les scolaires.
- Le Réseau a également initié une recherche sur des sujets historiques qui n'avaient pas été abordés jusqu'à maintenant, l'évolution du thermalisme sous les Régimes totalitaires et pendant l'époque coloniale.
- Les villes organisent par ailleurs des évènements qui leurs sont propres comme les fêtes historiques, les expositions et les colloques organisés régulièrement par exemple à Montecatini, Vichy, Orense, Enghien, les Villes d'Eaux du Massif central etc...

### 3.2.3 Echanges culturels et éducatifs des jeunes européens

Chaque ville thermale organise des journées portes ouvertes ou des événements culturels pour les jeunes de tous les âges à l'occasion des grands événements du Réseau comme la Journée mondiale de l'eau et les Cafés de l'Europe, ou quand elles hébergent l'Assemblée générale.

Elles offrent aussi des activités individuelles à l'occasion des événements propres à chaque ville ; comme par exemple quand Vichy rend hommage à son pygmalion, chaque année au printemps, lors de la grande fête historique « Vichy fête Napoléon III ».

A Enghien, le nouveau Centre des arts (dont il sera question P.12) travaille en collaboration très étroite avec les scolaires. Le Groupe Barrière organise tous les ans des concerts très attractifs pour tous les publics car en plein air et gratuits, avec la scène flottante sur le lac situé en lisière des Thermes et du Casino (scène unique en Europe).

A Vichy, la médiathèque Valéry Larbaud (musée et bibliothèque) a un fonds très important d'ouvrages et de documents concernant le thermalisme, et de très nombreuses activités pour les scolaires et les étudiants autour des expositions qu'elle organise.

Mais toutes ses actions ne concernent que les jeunes des villes où elles sont organisées. Il n'y a que très peu d'échanges d'étudiants ou de stagiaires entre les villes thermales membres du Réseau.

Une exception : les jeunes qui viennent du monde entier étudier le français au « Cavilam-Alliance française » de Vichy découvrent à cette occasion le thermalisme européen. Et ils sont très nombreux car c'est la 2<sup>ème</sup> Alliance française de France et la 10<sup>ème</sup> du monde, avec 4 000 étudiants de 120 nationalités, 800 professeurs en formation chaque année et 15 000 inscrits à leur MOOC, l'un des plus populaires du monde.

### 3.2.4 Pratique contemporaine de la Culture et des Arts.

Les villes du Réseau organisent des événements culturels soit dans le cadre de « Festivents », qui a vocation à promouvoir et à coordonner des festivals et des expositions, soit dans leurs propres programmations locales.

Il en ressort que ces villes thermales ne sont pas seulement des villes musées mais aussi des foyers de création contemporaine dans tous ses moyens d'expression et que leurs animations culturelles sont destinées à un public très large y compris aux plus jeunes. Ces trois dernières années, Bath, Salsomaggiore, Loutra Pozar, Wiesbaden, Vichy et Montecatini en ont organisé.

Enghein a eu une démarche très originale et inscrite dans le « temps long » : Son nouveau Centre des Arts (CDA) s'est spécialisé dans les écritures numériques et est devenu un pôle ressource mondial de la création numérique qui a permis de faire de la ville une « Ville des Arts numériques », reconnue en 2013 « Ville créative » de l'UNESCO.

C'est la plus petite ville au monde à porter un projet numérique phare que le CDA incarne depuis une dizaine d'années à l'échelle internationale. C'est un lieu pluridisciplinaire qui a pour vocation la production de spectacles vivants, d'expositions, d'ouvrages, de productions audiovisuelles et d'accompagnement de la création contemporaine avec son programme de résidences artistiques et sa biennale internationale des arts numériques « Bains numériques ». Mapping architectural, Holographie, Streaming et téléprésence, scène flottante, etc...

Le CDA est devenu un lieu de convergence de la création numérique sous toutes ses formes, ce qui a permis de développer une coopération internationale et des nouveaux partenariats comme par exemple avec l'Académie des Sciences en 2014 et avec le milieu économique en 2015 pour l'ouverture d'un incubateur de start-up « Numeric Lab ».

Sans oublier les ateliers, de la maternelle au lycée.

### 3.2.5 Tourisme culturel et développement culturel durable

Cet itinéraire culturel est très attaché à l'exigence de durabilité de par sa nature même.

Pour une ville thermale, la qualité de l'eau est en effet plus qu'une exigence, elle est un symbole de pureté, de santé et de bien-être, voire de spiritualité, depuis l'origine du thermalisme chez les Celtes et les Romains. Elle est donc nécessairement liée à la protection de l'environnement dans lequel naissent les sources.

La « conservation intégrée » promue par le Conseil de l'Europe y est par conséquent naturelle et tout ce qui concerne la durabilité est dans son ADN. Cela se retrouve dans toutes ses activités y compris culturelles.

A l'occasion d'un Salon du Patrimoine, à Paris, le Réseau a rappelé que le développement durable d'une ville thermale s'appuie traditionnellement sur trois principes fondamentaux :

- L'équilibre social et la mise en œuvre d'une politique inclusive de bien-être tant pour les visiteurs que pour les habitants (et pour tous les publics).
- La protection de l'environnement dans une optique d'éco-responsabilité et de partenariats publics/privés.
- La promotion du tourisme culturel intégrant la protection et la valorisation de patrimoines bâtis, naturels et immatériels exceptionnels.

C'est ce que fait le Réseau.

### 3.3 Réseau de l'itinéraire culturel

Le Réseau est composé de 41 membres en 2018.

Les 27 Villes Membres :

ACQUI TERME (Italie) BAD HOMBURG (Allemagne) BADEN BADEN (Allemagne)  
BAGNOLES DE L'ORNE (France) BATH (Angleterre) CALDAS DE LA RAINHA (Portugal)  
CHATEL-GUYON (France) CHIANCIANO TERME (Italie) DARUVAR (Croatie)  
ENGHIEN-LES-BAINS (France) KAVALA (Grèce) LA BOURBOULE (France)  
LE MONT-DORE (France) LUCHON (France) LOUTRAKI PERACHORA (Grèce)  
LOUTRA POZAR (Grèce) MONDARIZ BALNEARIO (Espagne)  
MONTECATINI TERME (Italie) MONTEGROTTO TERME (Italie)  
OURENSE (Espagne) PAMMUKALE (Turquie) ROYAT-CHAMALIERES (France)  
SALSOMAGGIORE TERME (Italie) SPA (Belgique) SAO PEDRO DO SUL (Portugal)  
VICHY (France) WIESBADEN (Allemagne)

Les 13 Membres associés :

ANCOT (Italie) BUDAPEST SPAS (Hongrie)  
CHAVES-VERIN EURO TERRITORY (Portugal-Espagne) FTCTF (France)  
GOVERNORSHIP OF BURSA (Turquie) HELLENIC ASSOCIATION (Grèce)  
IMERETI REGION (Géorgie) KARLOVY VARY REGION (République tchèque)  
MINISTRY OF CULTURE IN AZERBAIJAN (Azerbaïdjan) REGION OF GALICIA (Espagne)  
PROVINCE OF OURENSE (Espagne) ROUTE DES VILLES D'EAUX DU MASSIF  
CENTRAL (France) KISLOVODSK (Russie)

Le Membre international :

POCOS DE CALDAS (Brésil)

Ont été supprimés de la liste de 2017 jusqu'à nouvel ordre, car ils ont dit qu'ils n'étaient pas en mesure de régler leur cotisation pour 2017 et 2018 :

Fiuggi (Italie) / Montegrotto Terme (Italie) / Distretto turistico di Selinunte (Italie)

Ils pourront être réintégrés, mais uniquement en cas de paiement de la cotisation 2017.

Luchon paie habituellement sa cotisation en mars de l'année suivante donc a été maintenue.

Pour 2018, ont été rajoutés les 5 nouveaux membres validés en AG à Loutraki à savoir :

- Mondariz Balneario
- Pammukale

- la région Emereti
- Kislovodsk
- Pocos de Caldas

Clermont-Auvergne Métropole - par exemple - a fait une demande officielle pour devenir membre associé mais les membres ne sont rajoutés dans la liste (et pris en compte dans le budget) que lorsqu'ils ont été validés en AG et qu'ils ont payé une 1ère cotisation. C'est pourquoi Clermont-Auvergne Métropole n'apparaît pas dans la liste 2018.

### 3.4 Outils de communication

Le Réseau a un site qui va être mis à jour et amélioré prochainement et qui sera en principe disponible en deux langues (actuellement il est seulement en anglais).

Une brochure raconte son historique, décrit ses principaux projets et présente ses membres fondateurs. Elle doit être mise à jour prochainement, elle aussi, afin d'intégrer la présentation des nouveaux membres, et, en principe, en deux langues.

Le Media kit est un support mis à la disposition des Membres pour une diffusion en ligne. C'est le seul document disponible en plusieurs langues (en anglais, italien et espagnol).

Les grands événements annuels comme la journée mondiale de l'eau et celle du bien-être sont autant d'occasions de faire parler du Réseau dans la presse spécialisée et les réseaux sociaux.

Du fait que ce Réseau fait deux Assemblées générales par an, il multiplie par deux les occasions de communiquer, et chaque fois dans un pays différent, dans le cadre de conférences de presse.

Le Réseau communique également dans les Salons et les media spécialisés.

Dans les deux villes membres que j'ai visitées l'appartenance au Réseau figure nettement à l'entrée de l'Office du Tourisme, sur une plaque, à Vichy, et sur une borne interactive sur la façade à Enghien. Dans les deux villes ses flyers et ses brochures sont à l'intérieur de l'Office sur un présentoir. Les logos du Réseau et des Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe y sont visibles, de même que sur les plaquettes des événements organisés dans le cadre des activités du Réseau.

#### 4. Conclusions et Recommandations

L'itinéraire européen des Villes thermales historiques est conforme aux critères d'éligibilité et d'évaluation de la Résolution CM/Res (2013)67 ( I, II et III), à l'exception de la valorisation du patrimoine des minorités ethniques. Il est actif et réalise des projets très intéressants mais certaines recommandations peuvent être faites :

- Un des critères qui n'est pas suffisamment rempli est celui des échanges de jeunes. Il en existe mais trop peu. Or toutes les villes touristiques engagent des stagiaires pendant les hautes saisons. Il serait donc intéressant de tenter d'engager des jeunes qui travailleraient dans plusieurs villes thermales au cours de leurs stages. Ces « échanges de stagiaires » pourraient être promus par l'ensemble du Réseau. En attendant Erasmus+.

- Le budget du Réseau est fragilisé par le fait qu'il est limité aux cotisations de ses membres, Plusieurs demandes de financements européens ont été déposées. Il faut souhaiter que certaines d'entre elles aboutissent car leurs moyens actuels, financiers et humains ne leur permettraient pas de réaliser leurs projets de manière satisfaisante.

Par ailleurs faute de moyens humains suffisants, par exemple, les permanents du Réseau n'ont pas pu faire face eux-mêmes à l'examen de nombreuses demandes d'adhésion et ils ont dû « sous-traiter » ce travail à Crecente Asociados. Ceci ne devrait pas se reproduire car ce sont les responsables du Réseau qui doivent en principe s'en charger. Mais en même temps c'était un bon « investissement » qui va améliorer leurs capacités financières.

- Un autre secteur insuffisamment développé est celui de l'implication de la presse et des médias « pour sensibiliser aux objectifs culturels des projets ». Un gros travail est fait en direction de la presse spécialisée dans le secteur thermal mais la revue de presse montre que la presse culturelle et les médias généralistes sont très peu présents.

L'année européenne du Patrimoine culturel devrait être une opportunité de communiquer en direction de ces publics et rend donc indispensables, dans les meilleurs délais, les mises à jour des supports de communication et les améliorations annoncées dont les traductions.

Le problème de la traduction est en effet majeur car le site et pratiquement tous les documents ne sont disponibles qu'en anglais. De plus les très rares documents traduits le

sont en espagnol et en italien. Or le tiers des villes thermales de ce Réseau sont françaises. Donc le public très important qui les fréquente, et qui est rarement anglophone, n'a pas accès à cette communication. Tout devrait être en anglais et en français comme à l'Institut.

- Il serait souhaitable que les Villes thermales puissent faire des promotions réciproques afin de donner plus de vie à ces notions d'itinéraires et de dialogues des cultures. Par exemple pourquoi ne pas consacrer au Réseau, dans chaque Office du Tourisme, un présentoir ou une étagère, avec sa future brochure bilingue et l'ensemble des flyers que les autres villes voudront bien envoyer. « Ces promotions réciproques » pourraient aussi apparaître sur les bornes interactives. Leur excellent projet de « Thermal Pass » pourrait en être le vecteur.

## 5. Liste des Références

La brochure du Réseau  
Cultural route of the Council of Europe» regular 3-year evaluation form cycle 2017-2018  
Plan d'actions. Itinéraire européen des villes thermales historiques 2013 à 2017  
Doc EHTTA self assesment  
3-years programme of forecast activities  
Atlas brochure  
Atlas thermal of Europe  
Contract signed Creative Europe call – atlas  
Salon international du Patrimoine : Tourisme écoresponsable et Développement durable  
Destinations "Bien-être & Patrimoine": le Pass thermal européen (Thermal'pass)  
A EHTTA legal entity  
EHTTA statute  
Lists of the network members  
EHTTA General Assembly. Bath. Mars 2015. Minutes  
EHTTA General Assembly. Bursa. Octobre 2015. Minutes  
EHTTA Extraordinary General Assembly. Caldas da Rainha. Mai 2017. Minutes  
A EHTTA 2017 prov Budget  
A EHTTA 2018 prov Budget  
A EHTTA 2019 prov Budget  
Contrat avec Crecente Asociados  
Website number of monthly visitors  
Patrimoine abandonné annex 6.1 b) annex\_2016\_salsomaggiore\_abandonedheritage  
Ehtta fees 2017  
Ehtta fees 2018  
Courrier de coopération franco-chinoise  
EHTTA Membership benefits  
Projet Source  
OMT. Handbook on marketing transnational tourism themes and routes.

Plusieurs *power point* et vidéos présentant le réseau comme par exemple :

Italia dimensione 2000 de 2016

Le patrimoine thermal . annex 6.1 b) annex\_2017\_Brussels

Thermal towns and pilgrimage ways in the framework of the European Cultural Routes

Atlas 2016 . Salsomaggiore pilot project for the European year of Cultural Heritage 2018



Les nombreux flyers des activités culturelles des villes membres du réseau, par mail , et , sur le terrain, celles de Vichy et d'Enghien, et les publications diverses sur ces villes et leurs institutions visitées.

Tous les documents requis ont été envoyés par l'itinéraire culturel et les questions posées par mail concernant ces documents ont toutes eu des réponses satisfaisantes par Marion Vansingle, Manager financier de l'EHTTA et Responsable de la coopération européenne de la Route des Villes d'Eaux du Massif central.

## **6. Programmes des visites sur le terrain**

### **Les deux villes visitées sont Vichy et Enghien-les-Bains.**

Les programmes ont été très bien organisés par Marion Vansingle et dans des délais pourtant brefs du fait de la proximité des fêtes de fin d'année.

Les programmes ont alterné des visites et des rendez-vous :

Enghien-les-Bains :

Ses eaux sulfureuses ne sont connues que depuis 1766 et elle ne devient une station thermale qu'en 1823 quand Louis XVIII constate « par hasard » que son ulcère des jambes a guéri après avoir marché dans cette eau pendant une partie de chasse...

Visite du quartier des Thermes et des établissements thermaux, historiques et actuels, de l'Office du Tourisme, et du Centre des Arts.

Liste des personnes rencontrées :

Michel Playe, Président de l'Office du Tourisme  
Charlotte Broyart, Office du Tourisme et chargée de la communication à l'EHTTA

Jennifer Portefaix, Directeur de l'action culturelle du Centre des Arts  
Victoria Chavez Chargée du développement stratégique du Centre des Arts

Coline Pessereau, responsable des ressources thermales, Groupe Barrière  
Odile Locquet, Directeur-adjoint des Thermes, Groupe Barrière  
Laurent Balmier, Directeur général du Casino, Groupe Barrière  
Patrick Seguin, Casino, Groupe Barrière  
Bruno Cagnon, Casino, Groupe Barrière

### Vichy

Vichy est connue depuis l'Antiquité pour ses sources.

Visite du quartier des Thermes et des établissements thermaux, historiques et actuels, du Casino, de l'Opéra, des parcs, du quartier des luxueuses maisons de villégiature (celle de Napoléon III et celles des « VIP » de cette époque et des suivantes), de l'Office du Tourisme, de la Médiathèque Valéry Larbaud, des rives de l'Allier magnifiquement restaurés récemment dans une démarche durable exemplaire.

Bernard Kajdan, vice-Président de l'EHTTA et Adjoint au Maire

Christian Corne, Président honoraire de l'EHTTA  
Paulette Avril, Trésorière de l' EHTTA  
Anke Matthys, Représentant technique de Vichy à l'EHTTA

Philippe Gendre, Responsable de l'Office du Tourisme

Frédéric Aguilera, Maire de Vichy  
Yves-Jean Bignon, Adjoint au Thermalisme et chargé du dossier de candidature UNESCO

Isabelle Minard, Directrice de la Médiathèque Valéry Larbaud  
Fabienne Gelin, Responsable des fonds patrimoniaux de la Médiathèque Valery Larbaud

Oliver Ortiz, Responsable des Relations internationales de Cavilam – Alliance Française  
**7. Checklist**

COE CULTURAL ROUTES EVALUATION CHECK-LIST				
	Yes	No	Note	
3.1 THEME	Does the theme of the Route	X		
	- represent a common value - historical, cultural, or heritage - to several European countries?	X		
	- offer a solid basis for youth cultural and educational exchanges?			
		X	X	Le nombre d'échanges de jeunes européens est faible actuellement mais cet itinéraire a un très gros potentiel d'échanges de jeunes européens dès que Erasmus+ existera vraiment,
	innovative activities?	X		
	cultural tourism products development?	X		
	Has the theme been researched/developed by academics/experts from different regions of Europe?	X		
3.2 FIELDS OF ACTION	3.2.1 Co-operation in research and development			
	Does the Route			
	- offer a platform for co-operation in research and development of European cultural themes/values?	X		
	- play a unifying role around major European themes, enabling dispersed knowledge to be brought together?	X		
	- show how these themes are representative of European values shared by several European countries?	X		
	- illustrate the development of these values and the variety of forms they may take in Europe?	X		
	- have a network of universities and research center working on its theme at the European level?	X		
	- have a multidisciplinary scientific committee?		X	Le Comité scientifique est très actif mais il n'est pas pluridisciplinaire, il n'est composé que de spécialistes de l'architecture et de l'urbanisme,
	Does the scientific Committee			
	work on its theme at the European level?	X		
	carry out research and analysis of the issues relevant to its theme and/or activities on:			
	- theoretical level?	X		
	- practical level?	X		
	3.2.2 Enhancement of the memory, history and European heritage			
	Do the Route activities (according with the theme)			
	- take into account and explain the historical significance of tangible and intangible European heritage?	X		
	- promote the CoE values?	X		
	- promote the CoE CRs brand?	X		
	- work in conformity with international charters and conventions on cultural heritage preservation?	X		
	- identify, preserve, and develop European heritage sites in rural destinations?	X		
	- identify, preserve, and develop European heritage sites in industrial areas in the process of economic restructuring?		X	Non car ces sites ne sont pas situés dans ce type de régions, Non car ni la thématique ni la location des sites ne pourraient permettre ce type de démarches,
	- valorize the heritage of ethnic or social minorities in Europe?		X	
	- contribute to a better understanding of the concept of cultural heritage, the importance of its preservation and sustainable development?	X		
	- enhance physical and intangible heritage, explain its historical significance and highlight its similarities in the different regions of Europe?	X		
	- take account of and promote the charters, conventions, recommendations and work of the Council of Europe, UNESCO and ICOMOS relating to heritage restoration, protection and enhancement, landscape and spatial planning (European Cultural Convention, Faro convention, European Landscape Convention, World Heritage Convention, ...)?	X		
	3.2.3 Cultural and educational exchanges of young Europeans			
	Are the youth exchanges [cultural and educational] planned to			
	- develop a better understanding of the concept of European citizenship?			
	- emphasize the value of new personal experience through visiting diverse places?			
	- encourage social integration and exchanges of young people from different social backgrounds and regions of Europe?			
	- offer collaborative opportunities for educational institutions at various levels?			
	- place the emphasis on personal and real experiences through the use of places and contacts?			
	- set up pilots schemes with several participating countries?			
	- give rise to co-operation activities which involve educational institutions at various levels?			
	3.2.4 Contemporary cultural and artistic practice			
	Do the Route's cultural activities (contemporary cultural and artistic practice related)			
	- promote intercultural dialogue and multidisciplinary exchange between various artistic expressions in European countries?	X		
	- encourage artistic projects that establish the links between cultural heritage and contemporary culture?	X		
	- encourage innovative cultural and contemporary art practices* connecting them with the history of skills development?	X		
- encourage collaboration between culture amateurs and professionals via relevant activities and networks creation?***	X			
- encourage debate and exchange - in a multidisciplinary and intercultural perspective - between various cultural and artistic expressions in different countries of Europe?	X			
- encourage activities and artistic projects which explore the links between heritage and contemporary culture?	X			
- highlight the most innovative and creative practices?	X			
- link these innovative and creative practices with the history of skills development?***	X			

Suite page 20

3.2 FIELDS OF ACTION	3.2.5 Cultural tourism and sustainable cultural development		
	Do the Route's activities (relevant to sustainable cultural tourism development)		
	- assist in local, regional, national and/ or European identity formation?	X	
	- actively involve 3 major means to raise awareness of their cultural projects: print, broadcast and social media?	X	
	- promote dialogue between		
	urban and rural communities and cultures?	X	
	developed and disadvantaged regions?	X	
	different parts (south, north, east, west) of Europe?	X	
	majority and minority (or native and immigrant) cultures?	X	
	- open possibilities for co-operation between Europe and other continents?	X	
	- draw decision makers' attention to the necessity of protecting heritage as part of sustainable development of the territory?	X	
	- aim to diversify of cultural product, service and activities offers?	X	
	- develop and offer quality cultural tourism products, services or activities transnationally?	X	
	- develop partnerships with public and private organisations active in the field of tourism?	X	
	Did the network prepare and use tools all along the route to raise the number of visitors and the economic impacts of the route on the territories crossed?	X	
3.3 NETWORK	Does the Route represent a network involving at least three Council of Europe's member states?	X	
	Was the theme of the network chosen and accepted by its members?	X	
	Was the conceptual framework for this network founded on a scientific basis?	X	
	Does the network involve several Council of Europe member states in all or part of its project(s)?	X	
	Is the network financially sustainable?	X	
	Does the network have a legal status (association, federation of associations, EEIG,...)?	X	
	Does the network operate democratically?	X	
	Does the network		
	- specify		
	its objectives and working methods?	X	
	the regions concerned by the project?	X	
	its partners and participating countries?	X	
	the fields of action involved?	X	
	the overall strategy of the network in the short- and long term?	X	
	- identify potential participants and partners in CoE member states and/or other world countries?	X	
- provide details of its financing (financial reports and/or activity budgets)?	X		
- provide details of its operational plan?	X		
- append the basic text(s) confirming its legal status?	X		
3.4 COMMUNICATION TOOLS	Does the Route have its own logo?	X	
	Do all partners of the network use the logo on their communication tools?	X	
	Does the Route have its own dedicated website ?	X	
	Is it the website translated into English and French?		X
	Is it the website translated into other languages?		X
	Does the network use effectively social networks and web 2.0?	X	
	Does the network publish brochures on the Route?	X	
	if yes, are the brochures translated in English?	X	
	if yes, are the brochures translated in French?		X
	<b>For Certified Cultural Routes only:</b>		
	Is the title of "Cultural Route of the Council of Europe" present on all communication materials (including press releases, webpages, publications, etc.)?		
	Is the logo of the Council of Europe present on all communication materials ?		
	Is the CoE logo used in accordance to the guidelines for its use (size and position,...)?		
	Are the logos (Cultural Route + CoE) provided for all the members of the Route?		
	Does the Council of Europe logo appears on road signs/ boards indicating the cultural route?		
	SCORE	63	7 "abstentions" et 2 "votes blancs", voir commentaires ci-dessus

**Note:** Please insert 1 for every positive answer and 0 for a negative one. See your total score at the bottom of the column.